

MONTAGEANLEITUNG

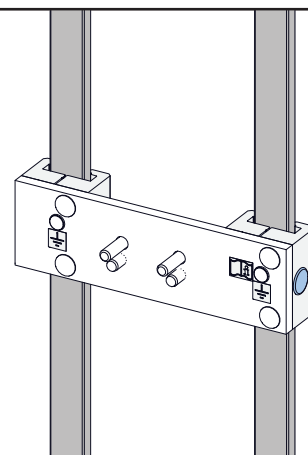
ADAPTER FÜR DECKENSTATIV

(VERTIKALE NORMSCHIENENKLEMME 2-FACH)

ASSEMBLY INSTRUCTION

ADAPTER FOR PENDANT

(DUAL VERTICAL RAIL CLAMP)



BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:

 Warnung vor einer Gefahrenstelle

ANWENDUNGSBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die CIM-Medizinprodukte sind zur Aufnahme und Positionierung von medizinischen elektronischen Geräten (im Folgenden ME-Geräte genannt), und deren Zubehör ausgelegt und sind in OP-Sälen sowie in Behandlungszimmern als Hilfsmittel von Ärzten und medizinischem Fachpersonal zu verwenden.

Der Adapter für Deckenstative ist ausschließlich zur Anbindung von CIM Tragarmen im medizinischem Umfeld zu verwenden.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bevor Sie den Adapter an die bestehenden Schienen montieren, vergewissern Sie sich, dass die Schienen ordnungsgemäß montiert sind und der Gewichtsbelastung Stand halten. Überprüfen Sie das Gewicht des zu befestigenden ME-Gerätes. Die zulässige Gewichtsbelastung finden Sie auf dem entsprechenden Produktdatenblatt.

WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Adapters für Deckenstative. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Adapters beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. CIM med® übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!

Clarification of non-standardized Symbols:

 Warning of a danger point

AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE

CIM medical products are intended to mount and position medical electrical equipment (hereafter referred to as ME equipment) and accessories to those and are used in operating theatres as well as treatment rooms as auxiliary devices for doctors and medical staff.

The adapter for pendants is exclusively to be used in conjunction with CIM support arms in the medical sector.

GENERAL NOTES

Before you want to mount the adapter to existing headwalls, please verify that the rails can hold the weight. Please check the weight of the ME equipment to be mounted. The permissible total weight is mentioned on the corresponding data sheet.

WARNING Installation, Operation and Maintenance 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the adapter for pendants. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the adapter. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/ or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

ALLGEMEINE HINWEISE

⚠️ ACHTUNG: ERDUNGSANSCHLUSS

Der Adapter für Deckenstative ist mit einer Komponentenerdung versehen. Es liegt in der Verantwortung des Endkunden die Erdung der Schienen zu prüfen. Der Adapter ist mittels der Erdungsschraube leitend mit den Schienensystemen verbunden.

BENÖTIGTES WERKZEUG

Innensechskantschlüssel 3,0
Innensechskantschlüssel 5,0
Innensechsrund Torx T45

REINIGUNG

Der Adapter kann mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Die Konstruktion bzw. das Design sind so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung zur Infektionskontrolle.

Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarmsystem nicht weiter betrieben werden.

AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

BEI RÜCKFRAGEN

Falls Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

NAME DES HERSTELLERS

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 München

CE-KENNZEICHEN 

AUTORISIERTER FACHHÄNDLER

GENERAL NOTES

⚠️ WARNING: EARTHING CONNECTION

The adapter for pendants is delivered with components' grounding. It is the healthcare institution's responsibility to control the grounding of the headwalls. The adapter is connected to the channel via the grounding screw of the adapter.

TOOLS REQUIRED

Hex key 3.0
Hex key 5.0
Torx wrench T45

CLEANING

The adapter may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. The product has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible. CIM med makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes.

It is recommended to test any cleaning solution on a small area not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY

Very little maintenance is required during the life span. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

SAFEKEEPING

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

ASSISTANCE REQUIRED

If you require service, please contact our CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

NAME OF THE MANUFACTURER

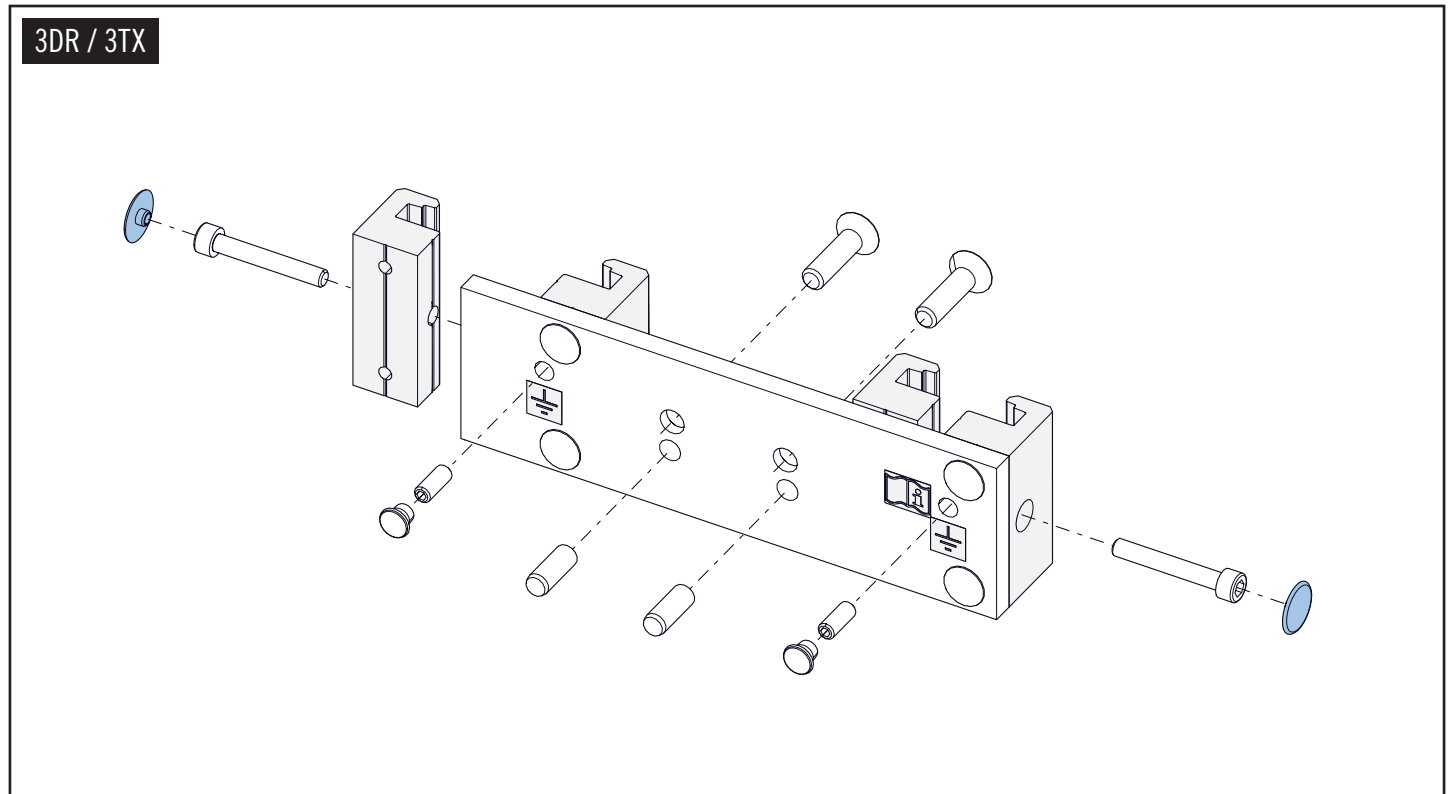
CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 Munich / Germany

CE-MARK 

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

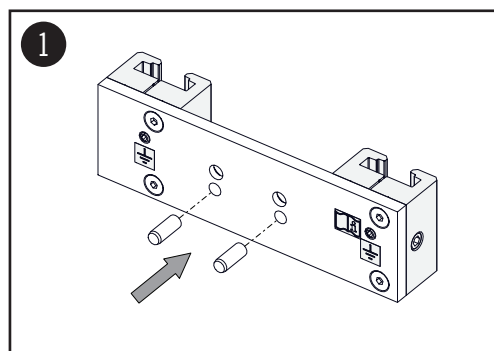
LIEFERUMFANG

SCOPE OF DELIVERY



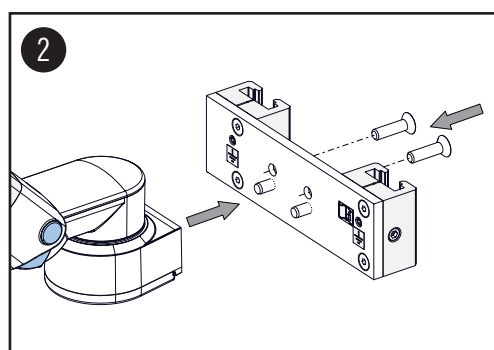
MONTAGESCHRITTE

ASSEMBLY STEPS



Stecken Sie die (2) Zylinderstifte in die beiden unteren Bohrungen.

Insert (2) cylinder pins into the lower holes.

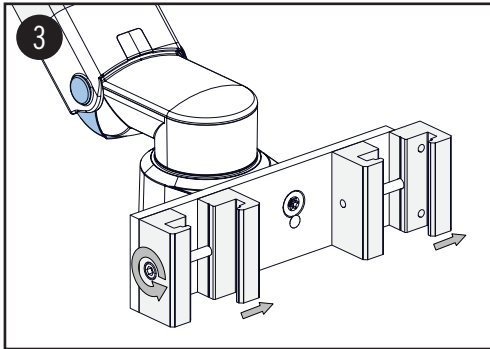


Montieren Sie den Tragarm mit den (2) M8x30 Senkkopfschrauben.

Mount support arm with (2) M8x30 countersunk head screws.

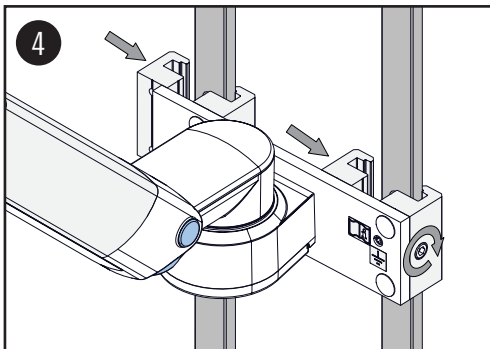
MONTAGESCHRITTE

ASSEMBLY STEPS



Lockern Sie die (2) M6x40 Zylinderkopfschrauben und setzen Sie den Adapter auf die Normschienen.

Loosen the (2) M6x40 cylinder head screws and place the adapter onto the two vertical rails.

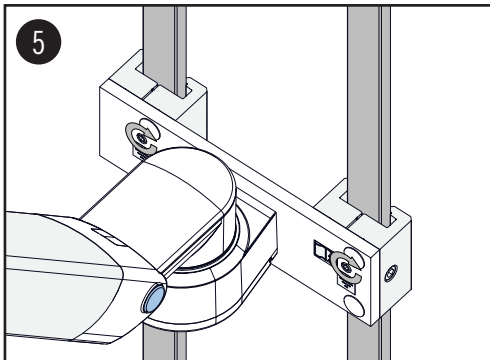


Ziehen Sie die Klemmbanken mit den (2) M6x40 Schrauben fest.

Mount the rail clamp using (2) M6x40 screws.

⚠ ACHTUNG:
Die Montage des vormontierten Tragarms darf nur ohne Zuladung erfolgen.

⚠ WARNING:
The pre-assembled support arm may only be mounted without payload.

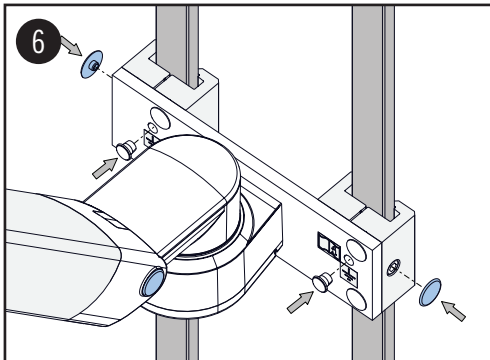


Ziehen Sie die (2) M6 x 16 Erdungsschrauben fest.

Tighten the (2) M6 x 16 grounding screws.

⚠ ACHTUNG:
Für eine sichere Komponentenerdung ist es zwingend erforderlich die Erdungsschrauben fest zu ziehen.

⚠ WARNING:
The grounding screw must be tightened for a safe component grounding.



Befestigen Sie die (4) Abdeckkappen auf den Schrauben.

Attach (4) cover caps to the screws.